

CONTRATO N.º 15 /2025
LICITACION DE MENOR CUANTIA NACIONAL N.º 05/2025 “ADQUISICIÓN DE HERRAMIENTAS MENORES PARA LA GERENCIA COMERCIAL ASUNCION Y GRAN ASUNCION” – ID N.º 469.992.-

Entre la **EMPRESA DE SERVICIOS SANITARIOS DEL PARAGUAY S.A.**, domiciliada en la Avda. José Berges N.º 516 entre San José y Brasil, República del Paraguay, Teléfono N.º (021) 225-001/3, con RUC N.º 80024191-6, representada para este acto por el **Abg. Luis Fernando Bernal Mazó**, con **Cédula de Identidad N.º 2.701.378**, en su carácter de Presidente del Directorio, denominada en adelante la contratante, por una parte, y, por la otra, la firma **DEPOSITO SAN CRISTOBAL**, con **RUC N.º 859531-1**, domiciliada en la Avda. Eusebio Ayala 4195 c/ La Victoria, Teléfono N.º (021) 603-130 / (0982) 118-116, correo electrónico: depsancristobal@hotmail.com, Ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por la **Sra. Bernarda González Vda de Martínez**, con **Cédula de Identidad N.º 859.531**, denominado en adelante el proveedor, identificadas en conjunto como "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente Contrato de **Adquisición de Herramientas Menores para la Gerencia Comercial Asunción y Gran Asunción**, ID N.º 469.992 el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1) Objeto del Contrato

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, en relación a la adjudicación de la convocatoria:

**LICITACION DE MENOR CUANTIA NACIONAL N.º 05/2025
 “ADQUISICIÓN DE HERRAMIENTAS MENORES PARA LA GERENCIA COMERCIAL ASUNCION Y GRAN ASUNCION” – ID N.º 469.992.**
2) Documentos integrantes del contrato

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- a. Contrato y sus adendas o modificaciones;
- b. El pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- c. Los datos cargados en el SICP;
- d. La oferta del proveedor;
- e. La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

3) Documentos adicionales del contrato

Los documentos adicionales del contrato son: **GARANTÍA DE FIEL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.**

Abg. César González

Mat. C.S.J. N.º 8.631

ASESOR JURÍDICO

ESSAP S.A.

Empresa de servicios sanitarios del Paraguay S.A.

José Berges 516 c/ San José y Brasil – Asunción

Teléfonos: 225-001/3

Depósito San Cristóbal
 de Bernarda González
 Tel.: 021-603.130

Abg. Luis Fernando Bernal Mazó
 Presidente

4) Identificación del crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del contrato

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°: 469.992.-

5) Procedimiento de contratación

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de la LICITACION DE MENOR CUANTIA NACIONAL N° 05/2025 "ADQUISICIÓN DE HERRAMIENTAS MENORES PARA LA GERENCIA COMERCIAL ASUNCION Y GRAN ASUNCION" - ID N° 469.992, convocado por la Unidad Operativa de Contrataciones de la ESSAP S.A. La adjudicación fue realizada según Resolución N° 01 del Acta N° 1904/25 de fecha 27 de Junio de 2025.-

6) Precio unitario y el importe total a pagar por los bienes y/o servicios:

DEPOSITO SAN CARISTOBAL de BERNARDA GONZALEZ con RUC N° 859531-3						
Ítem	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total	Características
1	Juego De Destornillador Plano de 3 piezas.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	80	25.000	2.000.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
2	Pala De Punta	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	60	175.000	10.500.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
3	Pala Ancha	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	60	175.000	10.500.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
4	Pala Recta	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	60	154.000	9.240.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
5	Pala Media Luna	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	70	175.000	12.250.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
6	Barreta 1,50MTS mínimo.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	60	160.000	9.600.000	marca: TRUPER fabricante: TRUPER procedencia: MEXICO nro_certificado_origen_nacional:

Abg. César González
Mat. C.S.J. N° 8.631
ASESOR JURÍDICO

Empresa de servicios sanitarios del Paraguay S.A.
José Berges 516 c/ San José y Brasil – Asunción
Teléfonos: 225-001/3

Depósito San Cristóbal
de Bernarda González
Tel.: 021-603.130

Abg. Luis Fernando Peralta Rizo
Presidente

7	Pico	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	60	115.600	6.936.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
8	Mazo de 1 Kg.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	50	48.000	2.400.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
9	Pinza de Pico de Loro	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	90	75.000	6.750.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
10	Llave Francesa	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	50	45.000	2.250.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
11	Taladro Manual de 33/4"	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	50	210.000	10.500.000	marca: TRUPER fabricante: TRUPER procedencia: MEXICO nro_certificado_origen_nacional:
12	Destornillador plano grande de 3/8 x 12"	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	50	20.000	1.000.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
13	Llave de boca 13	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	15	10.000	150.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
14	Llave de boca 14	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	15	11.000	165.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
15	Llave de boca 16	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	15	22.000	330.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
16	Llave de boca 17	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	15	17.000	255.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:

Abg. Celso González
Mat. C.S.J. N° 8.631
ASESOR JURIDICO

Empresa de servicios sanitarios del Paraguay S.A.
José Berges 516 c/ San José y Brasil - Asunción
Teléfonos: 225-001/3

Depósito San Cristóbal
de Bernarda González
Tel: 021-803.130

Abg. Luis Ferrer de...
Presidente
ESSAP

17	Llave de boca 18	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	15	25.000	375.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
18	Llave de boca 19	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	15	18.000	270.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
19	Llave de boca 22	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	15	30.000	450.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
20	Llave de boca 23	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	15	35.000	525.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
21	Llave de boca 24	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	15	40.000	600.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
22	Llave de boca 25	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	15	42.000	630.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
23	Llave de boca 26	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	15	42.000	630.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
24	Marco Sierra	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	90	45.000	4.050.000	marca: STANLEY fabricante: STANLEY procedencia: EE.UU nro_certificado_origen_nacional:
25	Pinza Universal	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	60	53.000	3.180.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
26	Pinza de Corte de Caño	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	90	108.000	9.720.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:

Abg. César González
Mat. C.S.J. N° 8.631
ASESOR JURÍDICO
ESSAP/SA

Empresa de servicios sanitarios del Paraguay S.A.
José Berges 516 c/ San José y Brasil – Asunción
Teléfonos: 225-001/3

Depósito San Cristóbal
de Bernarda González
Tel. 021-603.130

Abg. Luis Fernando Borrero
Presidente

27	Pinza a presión	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	60	45.000	2.700.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
28	Corta Hierro	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	60	39.000	2.340.000	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
29	Juego 30 unidades de Tarraja de ½"	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	60	30.000	1.800.000	marca: MEIKON fabricante: MEIKON procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
30	Juego 30 unidades de Tarraja de ¾"	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	60	34.000	2.040.000	marca: MEIKON fabricante: MEIKON procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
31	Juego 30 unidades de Tarraja de 1"	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	60	65.000	3.900.000	marca: MEIKON fabricante: MEIKON procedencia: BRASIL nro_certificado_origen_nacional:
32	Guante de Cuero caño corto	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	400	23.000	9.200.000	marca: INDALGO fabricante: INDALGO procedencia: NACIONAL nro_certificado_origen_nacional:
33	Llave de caño de 18"	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	60	226.000	13.560.000	marca: STANLEY fabricante: STANLEY procedencia: EE.UU nro_certificado_origen_nacional:
34	Equipo De Termofusión	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	6	620.000	3.720.000	marca: EMTOP fabricante: EMTOP procedencia: CHINA nro_certificado_origen_nacional:
Total General Calculado:					144.516.000	
Son Guaraníes ciento cuarenta y cuatro millones quinientos dieciséis mil.-						

El **Monto Total** del presente contrato asciende a la suma de **Gs. 144.516.000 (Guaraníes Ciento Cuarenta y Cuatro Millones Quinientos Dieciséis Mil), IVA incluido.**

El pago se realizará en Cheque o en la Cuenta Corriente Bancaria en Guaraníes N° 00000-1301992739 del Banco G.N.B. a nombre del proveedor. Y es obligación del mismo, comunicár por escrito a la Convocante cualquier cambio de cuenta que realice.

El proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

Depósito San Cristóbal
de Bernarda González
Tel.: 021-603.130

Empresa de servicios sanitarios del Paraguay S.A.
José Berges 516 c/ San José y Brasil – Asunción
Teléfonos: 225-001/3

Abg. César González
Mat. C.S.J. N° 8.631
ASESOR JURÍDICO
ESSAP S.A.

Abg. Luis Fernando Bernal I. Izó
Presidente

14) Anulación de la adjudicación

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

15) Idioma del Contrato

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la Republica del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

16) Suscripción

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción República del Paraguay al día 18 mes Julio y año 2025.-

[Handwritten signature]
Depósito San Cristóbal de Bernarda González
Tel.: 021-603.130
Sra. Bernarda González Vda. de Martínez
Representante Legal
DEPOSITO SAN CRISTOBAL.

[Handwritten signature]
Abg. César González
Mat. C. P. J. N° 8.631
ASESOR JURIDICO
ESSAP S.A.

[Handwritten signature]
Abg. Luis Fernando Bernal Mazó
Presidente del Directorio
ESSAP S.A.
Abg. Luis Fernando Bernal Mazó
Presidente
essap